

EAIM LIBRARY  
REFERENCE SET

ATTN: EAIM-R-PW  
UNIT #15236  
APO AP 96205-0009

UNC Reg 1-3  
유엔사 규정 1-3

CFC Reg 1-3  
연합사 규정 1-3

USFK Reg 1-3  
주한미군 규정 1-3

EUSA Reg 1-3  
미 8군 규정 1-3

HEADQUARTERS  
유엔사

UNITED NATIONS COMMAND  
사령부

UNIT #15259  
부대번호 #15259

APO AP 96205-0032  
군우 96205-0032

HEADQUARTERS  
한미 연합사

ROK-US COMBINED FORCES COMMAND  
사령부

UNIT #15255  
부대번호 #15255

APO AP 96205-0028  
군우 96205-0028

HEADQUARTERS  
주한미군

UNITED STATES FORCES, KOREA  
사령부

UNIT #15237  
부대번호 #15237

APO AP 96205-0010  
군우 96205-0010

HEADQUARTERS  
미 8군

EIGHTH UNITED STATES ARMY  
사령부

UNIT #15236  
부대번호 #15236

APO AP 96205-0009  
군우 96205-0009

Regulation  
규정

Number 1-3  
번호 1-3

3 March 1995  
1995년 3월 3일

Administration  
행정지침

DUTY HOURS, HOLIDAY SCHEDULES  
근무 시간, 휴일 일정

HEADQUARTERS  
UNITED NATIONS COMMAND  
UNIT #15259  
APO AP 96205-0032

HEADQUARTERS  
COMBINED FORCES COMMAND  
UNIT #15255  
APO AP 96205-0028

HEADQUARTERS  
UNITED STATES FORCES, KOREA  
UNIT #15237  
APO AP 96205-0010

HEADQUARTERS  
EIGHTH UNITED STATES ARMY  
UNIT #15236  
APO AP 96205-0009

UNC/CFC/USFK/EUSA Regulation  
No. 1-3

3 March 1995

(Effective: 15 March 1995)  
Administration  
DUTY HOURS, HOLIDAY SCHEDULES

---

**SUPPLEMENTATION.** Issue of further supplements to this regulation by subordinate commands is prohibited unless prior approval is obtained from HQ USFK, ATTN: FKJ1-PPO, Unit #15237, APO AP 96205-0010.

---

1. **PURPOSE.** This regulation prescribes normal duty hours, lists United States (U.S.) and Republic of Korea (ROK) officially recognized national holidays, and prescribes those holidays to be observed by U.S. personnel, Korean Augmentation to the United States Army (KATUSA), and ROK personnel of the Eighth United States Army (EUSA), Combat Support Coordination Teams 1, 2, and 3, United States Forces, Korea (USFK), and the Headquarters (HQ) of the ROK-US Combined Forces Command (CFC), United Nations Command (UNC).
2. **APPLICABILITY.** This regulation applies to all military and civilian personnel assigned to USFK, EUSA Combat Support Coordination Teams 1, 2, 3, and to HQ CFC, UNC.
3. **REFERENCES.** Required publications are listed in appendix A.
4. **EXPLANATION OF ABBREVIATIONS.** Abbreviations used in this regulation are explained in the glossary.

---

\*This regulation supersedes UNC/CFC/USFK Reg 1-3, 26 February 1991.

5. POLICY.

a. Duty hours.

(1) Normal duty hours are based on a flexible 8-hour, 5-day work week, Monday through Friday.

(2) Lunch period. Generally, the lunch period will be 1 hour (the time to be prescribed by Assistant Chief of Staff/heads of special staff sections/division chiefs).

(3) Manning. The primary consideration in determining Saturday manning is the staff workload. Saturdays may be used to complete behind-schedule work, however, Saturday work should be planned as the exception, not the routine.

(4) Compensatory time should be encouraged for civilian personnel who are required to work more than 40 hours per week on an irregular basis.

(5) Subparagraph 5a(1) does not apply to ROK military and civilian personnel assigned to HQ CFC. Normal duty hours for ROK (CFC) personnel are prescribed by the ROK Government.

b. Holiday schedules.

(1) The U.S. and ROK holidays will be observed by military and civilian personnel as indicated in appendix B. Holidays will be observed as specified in appendix B except when duty requirements prevent observance. When work is required of personnel authorized to observe a holiday, the number of duty personnel (military and civilian) will be kept to a minimum.

(2) Holiday schedules for members of the UNC Liaison Groups will be in accordance with their national policy; however, they are encouraged to observe ROK holidays.

6. PROCEDURES.

a. Military personnel. Detailed guidance on holiday entitlements and responsibilities of the military personnel of USFK, EUSA, and CFC, is provided in AFR 35-9, AR 600-8-10, EUSA Reg 600-2, and NAVMILPERSMAN, Article 3030150.

b. Civilian employees.

(1) Detailed guidance on holiday entitlements and responsibilities of civilians employed by the U.S. Government is provided in AFR 40-7, AR 215-3, AR 690-990-2, EUSA Reg 550-1, Title 5, USC, chapter 16, and USFK Reg 690-1.

(2) Civilians employed by the ROK working within HQ CFC may be released from work in the same manner as ROK military personnel.

c. Appendix C is a synopsis of U.S. holidays and their significance.

d. Appendix D is a synopsis of Korean holidays and their significance.

## 7. HOLIDAY AND PAYDAY CLOSURE PLAN.

a. A holiday and payday closure plan is needed to ensure essential service agencies (such as Post Exchange (PX), Commissary, Restaurants, Post Office, and so forth) are available to the community during holidays and paydays.

b. Installation commanders are responsible for the operational hours of service agencies. It is imperative that a coordinated effort is undertaken to preclude the total closure of a particular service. When coordinating service agency hours, the installation commander must consider contract and regulatory limitations (which may include budget constraints) imposed on the service agencies.

c. The following guidance will assist commanders in organizing, coordinating, and planning their annual holiday closure plans.

(1) Like services (such as PX, Bank, and Credit Union for cashing checks) must be examined to ensure agencies are not closed simultaneously (which results in completely eliminating the availability of a particular service). The service agencies and categories listed below should be considered when the installation closure plan is established.

### Financial Support Category

Banks  
Credit Union  
PX  
Finance  
Clubs

### Entertainment Support Category

Clubs  
Theaters  
Gymnasiums  
Bowling Facilities  
Other MWR Activities

### Subsistence Support Category

Commissary  
Shoppette  
Clubs  
Snack Bars  
Restaurants

### Unique Support Systems

Gas Station  
Post Office

(2) Service agencies will submit their annual fiscal year closure plans to the installation commander no later than 1 October. Upon receipt of all closure plans, commanders will integrate closure dates into an installation closure plan. Installation commanders will

resolve conflicts regarding closures after coordinating with appropriate service agency representatives, thereby, allowing all agencies to be in compliance with the rules and regulations that they must adhere to.

(3) The installation commander will announce the closure schedule for unprogrammed holidays after coordinating with service agency representatives.

(4) When the installation commander coordinates schedules, service agencies will adjust their schedules (that is, swap open/close dates) to accommodate the commander's desires unless they are precluded from doing so by directed budget limitations or bona fide operating restrictions. The installation commander may have to partially/fully fund the additional costs for a service agency to implement a desired schedule if the additional cost would exceed contract/regulatory limits. Any such funding must be paid to the service agency within their accounting month that the expenses are incurred, unless a later date is agreed to by the service agency.

(5) Except under the most unusual circumstances, full time (defined as open for business a minimum of five (5) days per week) service agencies will avoid closing all of their facilities for more than two (2) consecutive days.

The proponent of this regulation is the Office of the Assistant Chief of Staff, J1. Users are invited to send comments and suggested improvements on DA Form 2028 (Recommended Changes to Publications and Blank Forms) to the Commander, USFK, ATTN: FKJ1-PPO, Unit #15237, APO AP 96205-0010.

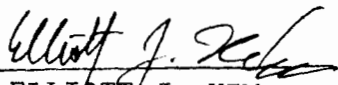
FOR THE COMMANDER IN CHIEF:

OFFICIAL:

RICHARD F. TIMMONS  
Lieutenant General, USA  
Chief of Staff



LEE, SUN CHUL  
LTC, ROK Army  
Adjutant General, UNC/CFC



ELLIOTT J. KIM  
CPT, USA  
Assistant Adjutant General

**4 Appendixes**

- A. References
- B. Holidays Observed by HQ UNC/CFC/USFK/EUSA Military and Civilian Personnel
- C. Synopsis of U.S. Holidays
- D. Synopsis of Korean Holidays

**DISTRIBUTION:**

A (Except the following)

- 15 - Commander, 2ID, ATTN: EAID-GP-ASB, Unit #15051,  
APO AP 96224-0289
- 15 - Commander, 8th FERSCOM, ATTN: EAPC-SA-A, Unit #15316,  
APO AP 96205-0089
- 5 - Commander, 8th MP Bde (PROV), ATTN: EAPB-A, Unit #15227,  
APO AP 96205-0079
- 15 - Commander, 18th MEDCOM, ATTN: EAMC-A-PRM, Unit #15281,  
APO AP 96205-0054
- 15 - Commander, 19th TAACOM, ATTN: EANC-IM-ASD, Unit #15015,  
APO AP 96218-0171
- 5 - Commander, 34th ASG, ATTN: EANC-SA-FMD, Unit #15333,  
APO AP 96205-0177

**SPECIAL DISTRIBUTION:**

- 3 - Commander, USNFK
- 25 - Commander, USAFK (7AF), ATTN: Pubs Officer, Unit #2057,  
APO AP 96278-5000
- 89 - PPCK
- 8 - EAIM-R-PM (Editing)
- 2 - HHB, 1-43 ADA, 11 ADA Bde, ATTN: Pubs Off, Unit #15692,  
APO AP 96275-0692
- 3 - CFC-A

**APPENDIX A**

**REFERENCES**

**Section I. REQUIRED PUBLICATIONS**

AFR 35-9 (Leave and Administrative Absence Policy). Cited in subparagraph 6a.

AFR 40-7 (Administration of Nonappropriated Fund Personnel). Cited in subparagraph 6b(1).

AR 215-3 (Nonappropriated Funds Personnel Policies and Procedures). Cited in subparagraph 6b(1).

AR 600-8-10 (Leave and Passes). Cited in subparagraph 6a.

AR 690-990-2, Book 610 (Hours of Duty, Pay, and Leave, Annotated). Cited in subparagraph 6b(1).

EUSA Reg 550-1 (Korean Service Corps - Mission, Organization, Responsibilities, and Operating Procedures). Cited in subparagraph 6b(1).

EUSA Reg 600-2 (Republic of Korea Army Personnel with The United States Army). Cited in subparagraph 6a.

NAVMILPERSMAN, Article 3030150 (Policies Concerning Liberty). Cited in subparagraph 6a.

Title 5, USC, chapter 16 (Hours of Work). Cited in subparagraph 6b(1).

USFK Reg 690-1 (Regulations and Procedures - Korean Nationals). Cited in subparagraph 6b(1).

**HOLIDAYS OBSERVED BY HQ UNC/CFC/USFK/EUSA MILITARY AND CIVILIAN PERSONNEL**

DATE/HOLIDAY	UNC/CFC MILITARY		USFK/EUSA MILITARY			UNC/CFC/USFK/EUSA CIVILIAN		
	OBSERVED BY:		OBSERVED BY:			OBSERVED BY:		
	U.S.	ROK	U.S.	ROKA	KATUSA(2)	DOD (U.S.)	DOD (KN)	MND (KN)
1 Jan: New Year's Day (U.S.) (1)	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes
2 Jan: New Year's Day (ROK)	No	Yes	No	Yes	Yes	No	Yes	Yes
3rd Mon in Jan: Dr. M. L. King's Birthday (U.S.) (1)	Yes	No	Yes	No	No	Yes	No	No
Seol-Nal (ROK) (2) Last day of the month, and first and second day of the first month (Lunar calendar)	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes
3rd Mon in Feb: President's Day (U.S.) (1)	Yes	No	Yes	No	No	Yes	No	No
1 Mar: Independence Movement Day (ROK)	No	Yes	No	Yes	Yes	No	Yes	Yes
5 Apr: Arbor Day (ROK) (2)	No	Yes	No	Yes	Yes	No	No	Yes
1 May: Labor Day (ROK)	No	No	No	No	No	No	Yes	No
5 May: Children's Day (ROK)	No	Yes	No	Yes	Yes	No	Yes	Yes
Buddha's Birthday (ROK) (2) Eighth day of the fourth month (Lunar calendar)	No	Yes	No	Yes	Yes	No	Yes	Yes

B-1



DATE/HOLIDAY	UNC/CFC MILITARY		USFK/EUSA MILITARY			UNC/CFC/USFK/EUSA CIVILIAN		
	OBSERVED BY:		OBSERVED BY:			OBSERVED BY:		
	U.S.	ROK	U.S.	ROKA	KATUSA (2)	DOD (U.S.)	DOD (KN)	MND (KN)
Last Mon in May: Memorial Day (U.S.) (1)	Yes	No	Yes	No	No	Yes	No	No
6 Jun: Memorial Day (ROK)	No	Yes	No	Yes	Yes	No	Yes	Yes
4 Jul: Independence Day (U.S.) (1)	Yes	Yes	Yes	No	No	Yes	Yes	Yes
17 Jul: Constitution Day (ROK)	No	Yes	No	Yes	Yes	No	Yes	Yes
15 Aug: Liberation Day (ROK)	No	Yes	No	Yes	Yes	No	Yes	Yes
1st Mon in Sep: Labor Day (U.S.) (1)	Yes	No	Yes	No	No	Yes	No	No
Chusok (ROK) (2) 14, 15, and 16th day of the eighth month (Lunar calendar)	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes
3 Oct: National Foundation Day (ROK)	No	Yes	No	Yes	Yes	No	Yes	Yes
2nd Mon in Oct: Columbus Day (U.S.)	Yes	No	Yes	No	No	Yes	No	No
11 Nov: Veteran's Day (U.S.) (1)	Yes	No	Yes	No	No	Yes	No	No

DATE/HOLIDAY	UNC/CFC MILITARY		USFK/EUSA MILITARY			UNC/CFC/USFK/EUSA CIVILIAN		
	OBSERVED BY:		OBSERVED BY:			OBSERVED BY:		
	U.S.	ROK	U.S.	ROKA	KATUSA(2)	DOD (U.S.)	DOD (KN)	MND (KN)
4th Thu in Nov: Thanksgiving Day (U.S.) (1)	Yes	No	Yes	No	No	Yes	No	No
25 Dec: Christmas Day (U.S./ROK) (1)	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes
<b>NOTES:</b>								
1. The U.S. personnel working a Monday through Friday workweek observe a U.S. holiday falling on Saturday on the preceding Friday and a U.S. holiday falling on Sunday on the following Monday. For U.S. (DOD) civilian employees working on schedules other than a Monday through Friday workweek, contact your CPO for assistance in determining which workday should be observed for the holiday.								
2. Lunar calendar dates will be converted to Solar calendar dates and identified by USFK annually. DOD (KN) observe the last two days of the three-day Chusok holiday. To commemorate Seol-Nal (Lunar New Year) and Chusok, U.S. and DOD (U.S.) may be released for one day by the CINC in observance of each holiday period; the exact dates will be determined annually. The DOD (U.S.) employees may be released from duty on these days with no charge to leave or loss of pay. The U.S. personnel required to work on these days are not entitled to either holiday premium pay or a substitute day off. The DOD (KN) employees excused from work on official KN holidays are not charged leave and will receive pay at the non-overtime rate for the number of duty hours for which they are normally scheduled. If the holiday falls on a nonwork day, no substitute day is authorized. The DOD (KN) required to work on a KN holiday will be compensated at holiday premium rates, even if the holiday falls on a weekend.								

APPENDIX C

SYNOPSIS OF U.S. HOLIDAYS

- C-1. **New Year's Day.** A day celebrating the start of the New Year.
- C-2. **Martin Luther King's Birthday.** A day to honor the memory of Dr. M. L. King, who was a renowned civil rights leader.
- C-3. **Presidents Day.** Commemorates the birth of the first president of the U.S., who is considered by Americans to be the "Father of Our Country."
- C-4. **Memorial Day.** A day of mourning and remembering, or reconciling the past and the present, and of hoping for a better future. Americans visit cemeteries and bring flowers to the graves of deceased veterans. Graves of veterans are marked by a flag.
- C-5. **Independence Day.** The greatest American holiday, since it commemorates the birth of the U.S. as a nation.
- C-6. **Labor Day.** A holiday honoring the American worker. It is observed as a three-day weekend, the traditional "end" of summer.
- C-7. **Columbus Day.** Celebrates the discovery of America in 1492 by Christopher Columbus.
- C-8. **Veteran's Day.** A holiday in memory not only of veterans who fell in combat, but also of those who fought and survived.
- C-9. **Thanksgiving Day.** A religious and social celebration observed by feasting and giving thanks.
- C-10. **Christmas Day.** Christmas customs from all regions of the Western world come together in the U.S. to form a unique blend. The anniversary of the birth of Christ is a festive religious celebration marked by joy and charity.

APPENDIX D

SYNOPSIS OF KOREAN HOLIDAYS

- D-1. **New Year's.** With a two-day holiday, Koreans celebrate the start of the solar new year, much the same as Westerners.
- D-2. **Seol-Nal.** The traditional Korean lunar New Year's Day. During this day the Korean people pay special homage to their ancestors by presenting offerings of food and wine. Traditionally, this is also a time to visit family and relatives.
- D-3. **Independence Movement Day.** On this day, Koreans observe the anniversary of the March 1, 1919, independence movement against Japanese rule.
- D-4. **Arbor Day.** Young trees are planted in the hills throughout the country as a feature of the nationwide reforestation drive.
- D-5. **Labor Day.** Designated as a paid holiday to celebrate labor movements by Korean workers.
- D-6. **Buddha's Birthday.** Governed by the traditional lunar calendar, in the spring solemn rituals are held at Buddhist temples throughout the Republic; the day's events are climaxed by lantern parades.
- D-7. **Children's Day.** A festive occasion for the nation's children. Families go to the country for picnics and games, and parents give their children gifts.
- D-8. **Memorial Day.** On this day the nation pays tribute to its war dead. Memorial services are held at the National Cemetery in Seoul.
- D-9. **Constitution Day.** Commemorates the adoption of the Republic of Korea's constitution in 1948.
- D-10. **Liberation Day.** On this day in August 1945, the country was liberated from Japan after 35 years of colonial rule.
- D-11. **Chusok.** The Korean Thanksgiving, always celebrated with the full moon. During the day, Koreans visit the graves of their ancestors, groom the burial sites, present offerings of food and wine made from newly harvested rice, and pray for the deceased. Viewing the full moon is a feature of the evening.
- D-12. **National Foundation Day.** Marks the mythical founding of Korea by Tangun in 2333 BC.
- D-13. **Christmas Day.** Christmas is celebrated the same as in the Western world.

**GLOSSARY**

**ABBREVIATIONS**

CFC	Combined Forces Command
EUSA	Eighth United States Army
HQ	Headquarters
KATUSA	Korean Augmentation to United States Army
KN	Korean National
MND	Ministry of National Defense
PX	Post Exchange
ROK	Republic of Korea
UNC	United Nations Command
U.S.	United States (of America)
USFK	United States Forces, Korea

유엔사/연합사/주한미군/미 8군 규정 1-3

유엔사  
사령부  
부대번호 #15259  
군우 96205-0032

한미 연합사  
사령부  
부대번호 #15255  
군우 96205-0028

주한미군  
사령부  
부대번호 #15237  
군우 96205-0010

미 8군  
사령부  
부대번호 #15236  
군우 96205-0009

유엔사/연합사/주한미군/미 8군 규정  
번호 1-3

1995년 3월 3일

(발효: 1995년 3월)

행정지침

근무 시간, 휴일 일정

중편. 주한미군 사령부(참조: FKJI-PP0, 부대번호 #15237, 군우 96205-0010)의 사전승인 없이 예하 사령부가 본 규정의 보규를 발행하는 것은 금지되어 있다.

1. 목적. 본 규정에는 정상 근무 시간과 미국(US) 및 한국(ROK)의 공인 국경일이 기재되어 있으며, 미 8군의 미 요원, 카투사, 한국인 요원과 제 1, 제 2 및 제 3전투지원협조반, 주한미군(USEFK), 한미 연합사(CFC) 사령부, 유엔사(UNC)에서 준수할 국경일을 규정한다.

2. 적용성. 본 규정은 주한미군, 미 8군, 제 1, 제 2 및 제 3전투지원협조반 및 연합사, 유엔사에 배속된 전 장병 및 민간 요원에 적용된다.

3. 관련근거. 소요되는 출간물은 별지 가에 수록되어 있다.

4. 약어설명. 본 규정에 사용된 약어는 용어풀이에 설명되어 있다.

\* 본 규정은 1991년 2월 26일자 유엔사/연합사/주한미군 규정 3-1을 대체함.

## 유엔사/연합사/주한미군/미 8군 규정 1-3

### 5. 방침.

#### 가. 근무 시간.

(1) 정상 근무 시간은 월요일에서 금요일까지의 주 5일, 조정가능한 일일 8시간 근무제를 기본으로 한다.

(2) 점심 시간. 일반적으로, 점심 시간은 1시간으로 한다. (시간은 참모부장/특별 참모부서장/처장이 정한다)

(3) 인력 동원. 토요일 인력 동원결정에 있어서의 주고려사항은 참모부의 작업량이다. 예정에 미달하는 작업의 완료를 위해서는 토요일을 이용할 수 있다. 그러나 토요일의 작업은 일상적인 것이 아니며 단지 예외의 경우로 계획되어야 한다.

(4) 비정상적으로 주당 40시간 이상 근무할 필요가 있는 민간요원에 대하여 보상시간이 장려된다.

(5) 상기 소항 5가(1)는 연합사에 예속된 한측 군인 및 민간요원에게는 적용되지 않는다. 한측(연합사) 요원에 대한 정상 근무 시간은 한국 정부가 정한다.

#### 나. 공휴일 일정.

(1) 군인 및 민간요원은 별지 나에 명시된 대로 한국 및 미국 공휴일을 준수한다. 근무가 필수적인 경우를 제외하고는 별지 나에 명시된 대로 공휴일을 준수한다. 공휴일을 준수하도록 허가된 요원의 근무가 필요한 경우, 근무 요원(군인 및 민간인)의 수를 최소로 한다.

(2) 유엔사 연락단 요원에 대한 공휴일 일정은 소속국 방침에 의거한다: 그러나, 그들이 한국 공휴일을 준수하도록 장려된다.

### 6. 절차.

가. 군 요원. 공군 규정 35-9, 육군 규정 600-8-10, 미 8군 규정 600-2 및 해군 요원 관리, 3030150조는 주한미군, 미 8군 및 연합사 군 요원의 공휴일 허가 및 책임사항에 관한 세부 지침을 제공한다.

#### 나. 민간 고용인.

(1) 공군 규정 40-7, 육군 규정 215-3, 육군 규정 690-990-2, 미 8군 규정 550-1, 미법전 5편 16장 및 주한미군 규정 690-1은 미정부가 고용한 민간인의 공휴일 허가 및 책임사항에 관한 세부지침을 제공한다.

## 유엔사/연합사/주한미군/미 8군 규정 1-3

(2) 연합사에 근무하는 한측 고용 민간인들은 한국군 요원과 같은 방법으로 휴무할 수 있다.

다. 별지 다는 미국 공휴일 및 그 의의에 대한 개관이다.

라. 별지 라는 한국 공휴일 및 그 의의에 대한 개관이다.

### 7. 공휴일 및 급여일 휴무 계획.

가. 필수적인 서비스 부서(예를 들면 군매점(PX), 커미서리, 음식점, 우체국 등)가 공휴일 및 급여일에 지역체에 이용될 수 있도록 하기 위해 공휴일 및 급여일 휴무 계획이 필요하다.

나. 기지 사령관은 서비스 부서의 운영 시간에 대한 책임을 진다. 특정 업무가 전체적으로 휴무되지 않도록 조정 작업을 해야 한다. 서비스 부서 시간 조정시, 기지 사령관은 서비스 부서에 부과된 계약 및 규정상의 제한(예산상의 제약이 포함될 수도 있다)을 고려해야 한다.

다. 사령관은 다음 지침하에 연례 공휴일 휴무 계획을 편성, 조정 및 기획한다.

(1) PX, 은행 및 수표 현금인출을 위한 신용 조합 등과 같은 업무의 경우 서비스 부서가 일시에 휴무되지 않도록(이러한 경우 특정 업무를 전혀 이용할 수 없다) 검토되어야 한다. 기지 휴무 계획 수립시 아래에 기재된 서비스 부서 및 부문이 고려되어야 한다.

#### 금융 지원 부문

은행

신용 조합

PX

경리처

클럽

#### 오락 지원 부문

클럽

극장

체육관

볼링시설

기타 사기, 복지 및 오락(MWR), 시설

#### 생계 지원 부문

커미서리(Commissary)

소규모 매점(Shopette)

클럽

스낵바

음식점

#### 특수 지원 시스템

주유소

우체국

(2) 서비스 부서는 연례 회계년도 휴무 계획을 늦어도 10월 1일까지 기지 사령관에게 제출한다. 모든 휴무 계획을 수령하면, 사령관은 각 서비스 부서 휴무일을 가지고 기지 휴무 계획을 세운다.



### 유엔사/연합사/주한미군/미 8군 규정 1-3

기지 사령관은 해당 서비스 부서의 대표들과 협의하여 모든 부서가 지켜야 할 규칙 및 규정을 모든 부서가 준수하도록 한 후 휴무에 관한 분쟁을 해결한다.

(3) 기지 사령관은 예정되지 않은 공휴일의 휴무계획을 서비스 부서의 대표와 협의한 후 공표한다.

(4) 기지 사령관이 계획을 조정할 때, 서비스 부서는 정해진 예산상의 제약 또는 법적인 운용 제한에 의해서 불가능하지 않다면 사령관의 요망사항에 맞도록 기관의 예정일을 조정(즉, 근무/휴무일을 교환)한다. 추가 비용이 계약/규정상의 한계를 초과하는 경우, 요망계획을 시행할 수 있도록 기지 사령관은 서비스 부서의 추가 비용에 해당하는 자금의 일부/전부를 조달한다. 서비스 부서에 의해 추후 일자가 정해지지 않는다면 이와같은 자금은 비용이 발생한 회계기간내에 서비스 부서에 지급되어야 한다.

(5) 아주 특별한 경우를 제외하고는, 전시간제(주당 최소 5일이 근무일로 규정된) 서비스 부서는 모든 시설이 2일이상 연속적으로 휴무하지 않도록 한다.

본 규정의 제안자는 주한미군 인사참모부이다. 사용자는 의견이나 개선 제안사항을 미육군성 양식 2028(간행물 및 백지 양식에 대한 수정 건의)에 기재하여 주한미군 사령관(참조: FKJ1-PP0, 부대번호 #15237, 군우 96205-0010)에게 제출하기 바람.

사령관을 대리하여:

담당관:

리차드 에프. 티몬스

미육군 중장

참모장



이 순철

한국육군 중령

유엔사/연합사 부관참모



엘러오트 제이. 김

미육군 대위

부관참모보

## 유엔사/연합사/주한미군/미 8군 규정 1-3

### 별지 4

- 가. 관련근거
- 나. 유엔사/연합사/주한미군/미 8군 군요원 및 민간요원이 준수하는 공휴일
- 다. 미국 공휴일 개관
- 라. 한국 공휴일 개관

### 배부처:

가(하기 제외 전부서):

- 15 - 제 2보병사단 사령관, 참조: EAID-GP-ASB, 부대번호 #15051,  
군우 96224-0289
- 15 - 제 8인사사령부 사령관, 참조: EAPC-SA-A, 부대번호 #15136,  
군우 96205-0089
- 5 - 제 8헌병여단 사령관 (헌병장교), 참조: EAPB-A, 부대번호 #15227,  
군우 96205-0079
- 15 - 제 18의무사 사령관, 참조: EAMC-A-PRM, 부대번호 #15281,  
군우 96205-0054
- 15 - 제 19지원사 사령관, 참조: EANC-IM-ASD, 부대번호 #15015,  
군우 96218-0171
- 5 - 제 34지원단 사령관, 참조: EANC-SA-FMD, 부대번호 #15333,  
군우 96205-0177

### 특별 배부처:

- 3 - 주한 미해군 사령관
- 25 - 주한 미공군(7공군) 사령관, 참조: 출판책임장교, 부대번호 #2057,  
군우 96278-5000
- 89 - PPCK
- 8 - EAIM-R-PM (편집)
- 2 - HHB, 1-43 ADA, 11ADA Bde, 참조: 출판책임장교, 부대번호 #15692,  
군우 96275-0692

유연사/연합사/주한미군/미 8군 규정 1-3

별지 가

관련근거

1절. 소요 출간물

공군 규정 35-9(휴가 및 휴무 방침). 소항 6가에 열거.

공군 규정 40-7(비충당 자금 요원의 관리). 소항 6나(1)에 열거.

육군 규정 215-3(비충당 자금 요원의 방침 및 절차). 소항 6나(1)에 열거.

육군 규정 600-8-10(휴가 및 외출). 소항 6가에 열거.

육군 규정 690-990-2, 610편(근무 시간, 급여 및 휴가, 주). 소항 6나(1)에 열거.

미 8군 규정 550-1(한국 노무단 - 임무, 편제, 책임사항 및 운영 절차). 소항 6나(1)에 열거.

미 8군 규정 600-2(미육군에 근무하는 한국요원). 소항 6가에 열거.

해군 요원 관리, 3030150조(권리에 관한 방침). 소항 6가에 열거.

미법전 5편, 16장(근무 시간). 소항 6나(1)에 열거.

주한미군 규정 690-1(규정 및 절차 - 한국 민간 요원). 소항 6나(1)에 열거.

별지 나

연합사/주한미군/미 8군 군/민간요원이 준수하는 공휴일

일자/공휴일	유엔사/연합사 군요원			주한미군/미 8군 군요원			유엔사/연합사/주한미군/미 8군 민간인		
	준수:		미국	한국	준수:		미군	한국육군	카투사(2)
일자/공휴일	준수:		미국	한국	준수:		국방성 (미국인)	국방성 (한국인)	국방부 (한국인)
	준수:		예	예	예		예	예	예
1월 1일: 신정(미)			예	예			예	예	예
1월 2일: 신정연휴(한)			아니오	예			아니오	예	예
1월 세째주 월요일: 마틴 루터 킹 탄생일(미) (1)			예	아니오			예	아니오	아니오
설날(한) (2) 마지막 달의 마지막 날 및 첫째달의 첫째, 둘째날(음력)			예	예			예	예	예
2월 세째주 월요일: 워싱턴 탄생일 (미) (1)			예	아니오			예	아니오	아니오
3월 1일: 3.1절(한)			아니오	예			아니오	예	예
4월 5일: 식목일(한)			아니오	예			아니오	아니오	예
5월 1일: 군포자의 날(한)			아니오	아니오			아니오	예	아니오
5월 5일: 어린이날(한)			아니오	예			아니오	예	예
석가탄신일(한) (2) 네째달의 제 8일(음력)			아니오	예			아니오	예	예

일자/공휴일	유엔사/연합사 군요원		주한미군/미 8군 군요원		유엔사/연합사/주한미군/미 8군 민간인			
	미국	한국	미군	한국육군	준수:	국방성 (미국인)	국방성 (한국인)	국방부 (한국인)
	준수:	준수:						
5월 마지막 주 월요일: 현충일(미) (1)	예	아니오	예	아니오	아니오	예	아니오	아니오
6월 6일: 현충일(한)	아니오	예	아니오	예	예	아니오	예	예
7월 4일: 독립기념일(미) (1)	예	예	예	아니오	아니오	예	예	예
7월 17일: 제헌절(한)	아니오	예	아니오	예	예	아니오	예	예
8월 15일: 광복절(한)	아니오	예	아니오	예	예	아니오	예	예
9월 첫째주 월요일: 노동절(미) (1)	예	아니오	예	아니오	아니오	예	아니오	아니오
추석(한) (2) 여덟번째 달의 14, 15, 16일(음력)	예	예	예	예	예	예	예	예
10월 3일: 개천절(한)	아니오	예	아니오	예	예	아니오	예	예
10월 둘째주 월요일: 콜럼버스 기념일(미)(1)	예	아니오	예	아니오	아니오	예	아니오	아니오
11월 11일: 재향군인의 날(미)(1)	예	아니오	예	아니오	아니오	예	아니오	아니오

일자/공휴일	유엔사/연합사 군요원		주한미군/미 8군 군요원		유엔사/연합사/주한미군/미 8군 민간인	
	미국	한국	미군	한국육군	카투사(2)	준수: 국방성 (미국인) 국방부 (한국인)
11월 네째주 목요일: 추수감사절 (미)(1)	예	아니오	예	아니오	아니오	예 아니오
12월 25일: 성탄절(한/미)(1)	예	예	예	예	예	예

- 주:
1. 월요일부터 금요일까지 근무하는 요원에 대해 미국 휴일이 토요일과 겹치는 경우 전 금요일에 준수되고 일요일과 겹치는 경우 월요일부터 준수됨. 월요일부터 금요일 이외에 근무하는 미국인(미국방성) 민간인 고용인은 어떤 근무일을 휴일로 준수할 지 결정하기 위해 각자의 근무원 인사처와 연락해야 함.
  2. 태음력 일자는 매년 주한미군이 태음력 일자로 바꾸고 확인한다. 미국방성(한국인)은 3일간의 추석 연휴중 마지막 이틀을 휴일로 준수한다. 미군 및 미국방성(미국인) 고용인은 설날(음력 새해) 및 추석을 기념하기 위하여 휴일중 하복을 사령관의 권한으로 휴일로 가질 수 있다. 정확한 날짜는 매년 결정된다. 미국방성(미국인) 고용인은 휴가 또는 감봉없이 근무를 하지 않을 수 있다. 상기 휴일에 근무를 하여야 하는 미군 요원들은 휴일 상여금 혹은 보상 휴일을 가지지 않는다. 한국 공휴일에 근무에서 면제된 국방성(한국인) 고용인은 휴가 없이 근무하지 않고, 평상 근무 시간의 기준으로 봉급을 받는다. 휴일이 근무일 외에 있게 되면 보상 휴일은 인가되지 않는다. 한국 휴일에 근무하는 미국방성(한국인) 고용인은 휴일이 주말과 겹치더라도 휴일 상여금의 기준으로 보상받는다.

별지 다

미군 공휴일 개관

- 다 - 1. **신정.** 새해의 시작을 축하하는 날.
- 다 - 2. **마틴 루터 킹 탄생일.** 인권 운동 지도자로 저명한 킹 박사를 추념하는 날.
- 다 - 3. **대통령의 날.** “미국의 아버지”로 여겨지는 초대 대통령의 탄생을 기념하는 날.
- 다 - 4. **현충일.** 전몰장병들을 추모하고 과거와 현재를 조화하며, 보다 나은 미래를 기원하는 날. 미국인은 묘소를 방문, 전몰장병의 묘지에 참배 헌화한다. 전몰자의 묘지에 성조기를 꽂는다.
- 다 - 5. **독립기념일.** 미국의 국가로서의 탄생을 축하하는 미국 최대의 국경일.
- 다 - 6. **노동절.** 미국 노동자를 기념하는 공휴일. 전통적으로 하절기의 마지막 공휴일로 주말을 포함하여 3일간 연휴로써 준수된다.
- 다 - 7. **콜럼버스 데이.** 1492년 크리스토퍼 콜럼버스의 미대륙 발견을 기념하는 날.
- 다 - 8. **재향군인의 날.** 전몰자들을 추모하고 또한 참전용사들의 업적을 기념하는 휴일.
- 다 - 9. **추수감사절.** 감사를 표현하고 향연을 베푸는 종교적이고 사회적인 축제일.
- 다 - 10. **성탄절.** 서구에서 유래된 크리스마스 풍습은 미국에서 독특한 모습으로 형성된다. 예수 탄생 기념일은 환희와 사랑을 전하는 종교적인 축제일이다.

별지 라

한국 공휴일 개관

- 라 - 1. **신정.** 1월의 첫 2일간은 서구와 같이 양력상 새해의 시작을 축하하며 보낸다.
- 라 - 2. **설날.** 전통적인 한국의 음력 새해 첫날이다. 이날, 한국인은 음식과 술을 장만하여 그들의 조상에게 제사를 지냄으로써 특별한 존경심을 표한다. 전통적으로, 이날은 가족과 친지들을 방문하여 새해인사를 드린다.
- 라 - 3. **3.1절.** 일본 통치에 항거하여 1919년 3월 1일에 일어난 독립운동을 기념하는 날이다.
- 라 - 4. **식목일.** 전국에 걸쳐 실시되는 전국가적인 재조립 운동으로서 산마다 유목을 심는 날이다.
- 라 - 5. **근로자의 날.** 한국인 노동자의 노동운동을 기념하는 유급 휴일로 지정됨.
- 라 - 6. **석가탄신일.** 음력을 적용, 한국의 각 사찰에서는 장중한 의식이 거행되며, 연등행렬은 이날 행사의 절정을 이룬다.
- 라 - 7. **어린이 날.** 한국의 어린이들의 축제일이다. 가족은 소풍을 떠나고 놀이도 즐기며, 또한 부모들은 자녀들에게 선물을 주기도 한다.
- 라 - 8. **현충일.** 이날 국민들은 전몰장병들을 추모하여 서울에 있는 국립묘지에서는 추모행사가 거행된다.
- 라 - 9. **제헌절.** 1948년 대한민국 헌법의 제정을 축하하는 날.
- 라 - 10. **광복절.** 1945년 8월 이날, 한국은 35년간의 일제 식민 통치에서 해방되었다.
- 라 - 11. **추석.** 항상 보름달로 경축되는 한국의 추수감사절이다. 낮에는 조상의 묘를 찾아 성묘하고 벌초하며, 햇 곡식으로 만든 음식과 술로 대접하여 조상들에게 제사지낸다. 보름달을 맞이하는 것은 저녁에 볼 수 있는 정경이다.
- 라 - 12. **개천절.** 기원전 2333년 단군시조께서 개국하심을 경축하는 날.
- 라 - 13. **성탄절.** 서구와 같이 크리스마스를 경축한다.



유엔사/연합사/주한미군/미 8군 규정 1-3

용어풀이

약어설명

CFC	Combined Forces Command (한미 연합사)
ELSA	Eighth United States Army (미 8군)
HQ	Headquarters (사령부, 본부)
KATUSA	Korean Augmentation to the United States Army (카투사)
KN	Korean National (한국인)
MND	Ministry of National Defense (국방부 장관)
PX	Post Exchange (매점)
ROK	Republic of Korea (한국)
UNC	United Nations Command (유엔사)
U.S.	United States (of America) (미국)
USFK	United States Forces, Korea (주한미군)